

Bob : Hi, Satoko, what're you doing?

Satoko : Hello, Bob. I'm writing our name on a celebratory gift for the wedding of one of our relatives.

Bob : Looks beautiful!

Satoko : Yes. **This envelope is for putting money** 用途を表す言い方 in as a gift for happy things, for example, weddings, giving a birth.

Bob : Is it? And you're writing with a brush and ink.

Satoko : Yes. We call this brush 'fude' and this ink 'sumi'. We use western style stationary goods like ball-points or fountain pens in daily life, but **we prefer the** ~のほうをより好むというときの表現 Japanese original writing style for ceremonies or formal occasions.

Bob : Is it difficult to write with 'fude'?

Satoko : I think so. **You** 一般論を表す言い方 have to practice it for ages. This kind of Japanese calligraphy is called 'shodo'.

語句

celebratory
relative
envelope
brush

お祝いの
親類の人
封筒
筆

prefer ~
ceremony
formal occasion

~のほうを選ぶ
儀式
改まったとき

(日本語訳)

ボブ：里子さん、何してるんですか。

里子：ハイ、ボブ。親せきの子が今度結婚式をあげるなのでそのお祝いの上に名前を書いているのよ。

ボブ：きれいだなあ！

里子：そうよ。この封筒はね、結婚式とか誕生のお祝いとか幸せな出来事のときにお金を入れるのに使うの。

ボブ：へえ、そうなんですか。筆とインクで書くんですね。

里子：そう。これが「筆」それからこれが「墨」って言うのよ。ふだんはボールペンとか万年筆といった西洋式の文房具を使ってるんだけど、儀式とか改まったときなんかはやっぱり日本式のほうになるわね。

ボブ：「筆」で書くのってむずかしいんですか？

里子：そうね。ずいぶん練習しないとイケないわね。こういうふうな日本式の書き方を「書道」って言うのよ。

たいせつな表現

82 用途を教える

あるものの用途を表現するには、for ~ 「~のため」を使った **A is for ~ing**. 「Aは~するためのものです」のパターンがあります。例えば、**This envelope is for putting money in**. 「この封筒は中にお金を入れるためのものです」のように。あるいは、**We use this kind of ~ when we** 「……するときにはこのような~を使います」という表現で表すこともできます。

83 ~のほうをより好む

「BよりAのほうを好む」という表現で最もポピュラーなものとしては、**like A better than B** があります。他に、**prefer A to B** というのもあり、2つあるうちのどちらを選ぶかということを表現しようとするときには、**I prefer ~**. 「私は~のほうを選びます」をよく使います。